OLTZA ZENDEA / CENDEA DE OLZA

2026/2027

kultura eta kirol

PROGRAMA

deportivo y cultural

OTOÑO E INVIERNO · UDAZKENA ETA NEGUA

INSCRIPCIONES · IZEN-EMATEAK

Del 7 al 18 de septiembre • Irailaren 7tik 18ra

www.oltzaleku.com

www.oltzaleku.com · www.ayuntamientoolza.com

AYUNTAMIENTO DE CENDEA DE OLZA / OLTZA ZENDEAKO UDALA · OLTZA LEKU

Instituto Navarro del Deporte y de la Actividad Física · Nafarroako Kirolaren eta Jarduera Fisikoaren Institutua

NAVARRA Región europea del deporte 2027 · NAFARROA Kirolaren eskualde europarra 2027

Gobierno de Navarra · Nafarroako Gobernua · AGENDA 2030

Índice
Aurkibidea

Programa deportivo y cultural · curso 2026/2027 — *Kirol eta kultur programa · 2026/2027 ikasturtea*

3	**Modalidades de abonos y horarios** *Abonu motak eta ordutegiak*
4	**Actividades infantiles, juveniles y mayores** *Haurrentzako, gazteentzako eta adinekoentzako jarduerak*
5-6	**Actividades juvenil-adulto** *Nerabe-helduentzako jarduerak*
7	**Actividades de grupo reducido y novedades** *Talde murritzeko ikastaroak eta berritasunak*
8	**Pádel y alquiler de espacios** *Padela eta espazioen alokairua*
9	**Escuelas deportivas** *Kirol eskolak*
10	**Eventos deportivos y cursos cortos** *Kirol ekitaldiak eta ikastaro laburrak*
11-12	**Cultura y bienestar** *Kultura eta ongizatea*
12	**Otros servicios: fisioterapia y entrenamientos** *Beste zerbitzu batzuk: fisioterapia eta entrenamenduak*
13	**Eventos culturales** *Kultur ekitaldiak*
14	**Ciclo de talleres de teatro «Entre-Pueblos»** *«Herriarteko» antzerki tailerrak zikloa*
14	**Trámites y ayudas** *Izapideak eta laguntzak*
15	**Actividades de Igualdad** *Berdintasunerako jarduerak*
16	**Inscripciones y contacto** *Izen-emateak eta harremana*

Inscripciones del 7 al 18 de septiembre · on-line en **www.oltzaleku.com** o en el Polideportivo de Ororbia
Izen-emateak: irailaren 7tik 18ra · on-line www.oltzaleku.com edo Ororbiako kiroldegian

Modalidades de abonos
Abonu motak

Complejo Deportivo Cendea de Olza — *Oltza Zendeako Kirol Gunea*

Modalidad *Abonu mota*	**12-15** años/urte		**16-24** años/urte		**25-64** años/urte		**+65** años/urte · Pensionistas	
	Emp. *Errol.*	**No emp.** *Ez errol.*	**Emp.** *Errol.*	**No emp.** *Ez errol.*	**Emp.** *Errol.*	**No emp.** *Ez errol.*	**Emp.** *Errol.*	**No emp.** *Ez errol.*
Abono anual (incluida piscina) *Urtekoa (igerilekua barne)*	98,70 €	104,00 €	108,70 €	114,00 €	174,90 €	183,30 €	98,70 €	104,00 €
Abono de invierno (7 sept. – 7 jun.) *Negukoa (irailak 7 – ekainak 7)*	78,30 €	82,50 €	86,10 €	90,30 €	138,60 €	145,50 €	78,30 €	82,50 €
Abono trimestre *Hiruhilekoa*	33,10 €	34,70 €	36,30 €	38,40 €	58,30 €	61,50 €	33,10 €	34,70 €
Abono mensual *Hilekoa*	21,00 €	22,10 €	22,60 €	24,20 €	36,80 €	38,40 €	21,00 €	22,10 €
Entrada diaria *Eguneko sarrera*	3,70 €	4,20 €	4,20 €	4,80 €	6,30 €	6,90 €	3,70 €	4,20 €

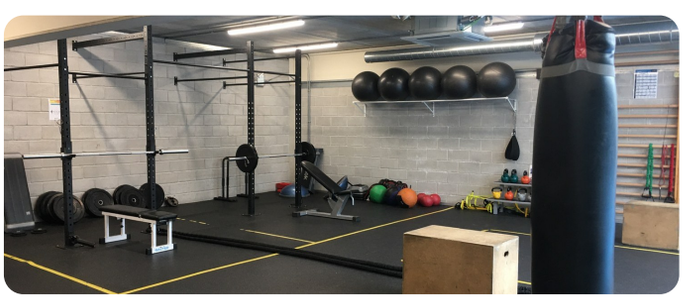
Emp.: persona empadronada — *Errol.: erroldatua* · **No emp.**: persona no empadronada — *Ez errol.: ez erroldatua*

% Ventajas y descuentos / *Abantailak eta deskontuak*

Menores de 12 años, gratis con una persona de la familia abonada y mayor de 18 años.	*12 urtetik beherakoak doan 18 urtetik gorako senide abonatu batekin.*
Para acceder a la sala de musculación hay que cumplir al menos 16 años en el año de inscripción.	*Muskulazio gelan sartzeko izena ematen den urtean gutxienez 16 urte bete behar dira.*
Familias numerosas: 15 % de descuento.(1)	*Familia ugariak: %15eko deskontua.(1)*
Familia monoparental: 15 % de descuento.(1)	*Guraso bakarreko familiak: %15eko deskontua.(1)*
Personas desempleadas de 24 a 30 años con más de 6 meses de duración: 10 % de descuento.(1)	*24-30 urte bitarteko langabeak, 6 hilabete baino gehiagoko iraupenarekin: %10eko deskontua.(1)*

Para aplicar el descuento es obligatorio presentar la fotocopia del documento oficial que lo acredite. (1) Descuentos no aplicables a las entradas diarias.
Deskontua egiteko derrigorrezkoa da hori egiaztatzen duen dokumentu ofizialaren fotokopia aurkeztea.

Horario del polideportivo *Kiroldegiaren ordutegia* — L-V **9:00-22:00** · Sáb. **9:00-14:00 / 17:00-20:00** · Dom. **10:00-14:00**



Actividades infantiles, juveniles y mayores

Haurrentzako, gazteentzako eta adinekoentzako jarduerak

Cursos Oltzaleku · de octubre a mayo — *Oltzalekuko ikastaroak · urritik maiatzera*

Actividades infantiles / *Haurrentzako jarduerak*

3-12 años / urte

Actividad *Jarduera*	Lugar *Lekua*	Edades *Adinak*	Días *Egunak*	Inicio *Hasiera*	Fin *Bukaera*	Emp. *Errol.*	No emp. *Ez errol.*
Boxing Fitness Infantil NUEVO	Polid. Ororbia	6-12 años	**L**	17:00	17:55	**59,50 €**	**115,50 €**
Gimnasia Artística (A)	Polid. Arazuri	5-6 años	**M-J**	17:30	18:30	**161,50 €**	**314,50 €**
Gimnasia Artística (B)	Polid. Arazuri	7-10 años	**M-J**	18:30	19:30	**161,50 €**	**314,50 €**
Ludoteca Bilingüe	Kulturgune Ororbia	3-9 años	**S**	10:30	13:00	**25,00 €**	**51,00 €**
Pelota Prebenjamín	Polid. Ororbia	5-8 años	**L-X**	17:00	18:00	**66,50 €**	**79,00 €**
Pelota Benjamín	Polid. Ororbia	9-10 años	**L-X**	18:00	19:00	**66,50 €**	**79,00 €**
Pelota Alevín	Polid. Ororbia	11-12 años	**L-X**	19:00	20:00	**66,50 €**	**79,00 €**

Actividades juveniles / *Nerabentzako jarduerak*

11-16 años / urte

Actividad *Jarduera*	Lugar *Lekua*	Edades *Adinak*	Días *Egunak*	Inicio *Hasiera*	Fin *Bukaera*	Emp. *Errol.*	No emp. *Ez errol.*
Gimnasia Artística (C)	Polid. Arazuri	11-14 años	**M-J**	19:30	20:30	**161,50 €**	**314,50 €**
Gimnasia Artística (D) · Avanzado/competición	Polid. Arazuri	11-14 años	**M-J**	17:30	19:00	**161,50 €**	**314,50 €**
Gimnasio Juvenil	Polid. Ororbia	>12 años	**X**	16:05	16:50	**66,50 €**	**126,50 €**
Pelota Infantil/Cadete	Polid. Ororbia	>13 años	**M-J**	18:00	19:30	**66,50 €**	**79,00 €**

Personas mayores / *Adinekoak*

+60 años / urte

Actividad *Jarduera*	Lugar *Lekua*	Edades *Adinak*	Días *Egunak*	Inicio *Hasiera*	Fin *Bukaera*	Emp. *Errol.*	No emp. *Ez errol.*
Actividad Física y Memoria (A)	Polid. Ororbia	>60 años	**M-J**	11:15	12:10	**Gratuito / Dohan**	
Actividad Física y Memoria (B)	Conc. Arazuri	>60 años	**L-X**	11:50	12:45	**Gratuito / Dohan**	
Gimnasia Activa	Polid. Ororbia	>60 años	**L-X**	9:50	10:45	**66,50 €**	**130,00 €**

ⓘ **Precios de curso completo.** Consulta la forma de inscribirse en la última página. *Ikasturte osoko prezioak. Ikusi azken orrian izena emateko modua.*

Actividades juvenil-adulto

Nerabe-helduentzako jarduerak

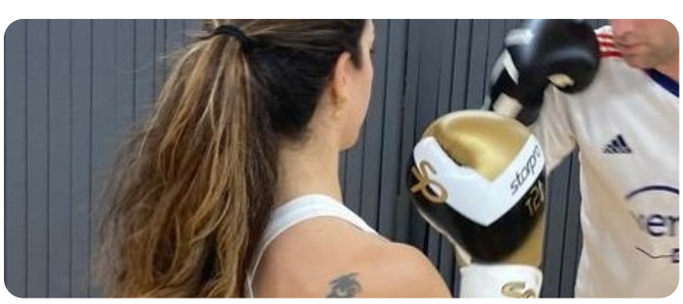
Para mayores de 16 años — *16 urtetik gorakoentzat*

Actividad *Jarduera*	Lugar *Lekua*	Días *Egunak*	Inicio *Hasiera*	Fin *Bukaera*	Emp. *Errol.*	No emp. *Ez errol.*
Cardio y baile *Kardioa eta dantza*						
Boxing Fitness NUEVO	Polid. Ororbia	**L**	18:00	18:55	**62,50 €**	**118,50 €**
Ciclo Indoor (A) ◆	Polid. Ororbia	**L-X**	19:00	19:55	**112,50 €**	**214,50 €**
Ciclo Indoor (B) ◆	Polid. Ororbia	**M-J**	10:05	11:00	**112,50 €**	**214,50 €**
Zumba	Polid. Ororbia	**L-X**	19:05	20:00	**69,50 €**	**133,00 €**
Fuerza y acondicionamiento *Indarra eta egokitzapena*						
Circuito 8 (A) NUEVO ◆	Polid. Ororbia	**L-X**	10:50	11:35	**66,50 €**	**126,50 €**
Circuito 8 (B) NUEVO ◆	Polid. Ororbia	**L-X**	17:00	17:45	**66,50 €**	**126,50 €**
Core y Movilidad + Fuerza NUEVO ◆	Polid. Ororbia	**M-J**	18:00	18:55	**69,50 €**	**133,00 €**
Cross Training ◆	Polid. Ororbia	**L-X**	20:05	21:00	**69,50 €**	**133,00 €**
Entrenamiento Híbrido NUEVO ◆	Polid. Ororbia	**M-J**	20:00	20:45	**66,50 €**	**126,50 €**
Power Pump ◆	Polid. Ororbia	**L-X**	17:55	18:45	**112,50 €**	**214,50 €**
TRX ◆	Polid. Ororbia	**M-J**	15:05	15:50	**69,50 €**	**133,00 €**

Precios de curso completo, de octubre a mayo. — *Ikasturte osoko prezioak, urritik maiatzera.*

◆ Cuota COMBO
COMBO kuota

Las actividades marcadas con ◆ están incluidas en la cuota trimestral COMBO (ver página siguiente).
◆ *ikurra duten jarduerak COMBO hiruhileko kuotan sartuta daude (ikusi hurrengo orria).*



Actividades juvenil-adulto

Nerabe-helduentzako jarduerak

Para mayores de 16 años · continuación — *16 urtetik gorakoentzat · jarraipena*

Actividad *Jarduera*	Lugar *Lekua*	Días *Egunak*	Inicio *Hasiera*	Fin *Bukaera*	Emp. *Errol.*	No emp. *Ez errol.*
Cuerpo-mente, movilidad y tono *Gorputza-adimena, mugikortasuna eta tonua*						
Core y Movilidad (A) ◆	Polid. Ororbia	**M-J**	9:00	9:55	**69,50 €**	**133,00 €**
Core y Movilidad (B) ◆	Polid. Ororbia	**M-J**	19:00	19:55	**69,50 €**	**133,00 €**
Estiramiento y Tono (A)	Polid. Arazuri	**M-J**	9:00	9:55	**69,50 €**	**133,00 €**
Estiramiento y Tono (B)	Polid. Arazuri	**L-X**	19:00	19:55	**69,50 €**	**133,00 €**
Yoga (A)	Kulturgune Ororbia	**M-J**	9:15	10:40	**101,00 €**	**191,50 €**
Yoga (B)	Kulturgune Ororbia	**M-J**	17:30	18:55	**101,00 €**	**191,50 €**
Yoga (C)	Kulturgune Ororbia	**M-J**	19:05	20:30	**101,00 €**	**191,50 €**

◆ **Actividad COMBO** · una cuota trimestral para realizar cualquiera de las actividades marcadas con ◆
COMBO jarduera · hiruhileko kuota bakarra, ◆ ikurra duten jarduerak egiteko

75 € Emp. / Errol.
105 € No emp. / Ez errol.

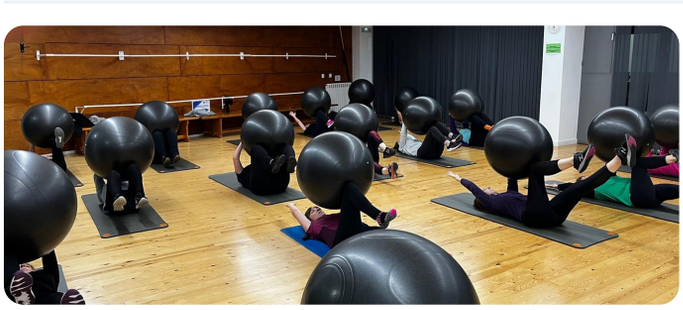
% Suma actividades y suma descuentos / *Jardueren batura eta deskontuen batura*

N.º de actividades en las que te inscribes *Zenbat jardueratan ematen duzun izena*	2	3	4	5
Descuento sobre el precio total *Deskontua prezio osoaren gainean*	**10 %**	**15 %**	**20 %**	**25 %**

Solo para las actividades juvenil-adulto de estas dos páginas. No aplicable a los grupos reducidos ni a la Escuela de pádel.
Bi orrialde hauetako gazte-helduen jardueretarako soilik. Ez da aplikatzen talde murritzetan, ezta Padel Eskolan ere.

Emp. persona empadronada · **No emp.** no empadronada · precios de curso completo, de octubre a mayo.

Errol. erroldatua · Ez errol. ez erroldatua · ikasturte osoko prezioak, urritik maiatzera.



Actividades de grupo reducido

Talde murritzeko ikastaroak

Grupos con plazas limitadas — *Taldeak, plaza mugatuekin*

Actividad *Jarduera*	Lugar *Lekua*	Edades *Adinak*	Días *Egunak*	Inicio *Hasiera*	Fin *Bukaera*	Emp. *Errol.*	No emp. *Ez errol.*
Fuerza y Menopausia (A) NUEVO	Polid. Ororbia	> 40 años	**L-X**	9:00	9:45	**126,00 €**	**210,00 €**
Fuerza y Menopausia (B) NUEVO	Polid. Ororbia	> 40 años	**M-J**	16:55	17:40	**126,00 €**	**210,00 €**
Pilates (A)	Polid. Arazuri	>16 años	**L-X**	17:20	18:05	**199,50 €**	**379,50 €**
Pilates (B)	Polid. Arazuri	>16 años	**L-X**	18:10	18:55	**199,50 €**	**379,50 €**
Pilates (C)	Polid. Arazuri	>16 años	**M-J**	10:00	10:45	**199,50 €**	**379,50 €**
TRE * NUEVO	Kulturgune Ororbia	>16 años	**X**	18:00	18:55	**103,00 €**	**172,00 €**

* **TRE**: actividad trimestral, solo de octubre a diciembre. Precio por trimestre. — *TRE: hiruhileko jarduera, urritik abendura soilik. Hiruhilekoko prezioa.*

Novedades del curso / *Ikasturteko berritasunak*

Boxing Fitness *Boxing Fitness*	Entrenamiento inspirado en el boxeo, sin contacto: golpeo, trabajo cardiovascular y coordinación. *Boxeoan oinarritutako entrenamendua, kontakturik gabe: jotzea, lan kardiobaskularra eta koordinazioa.*
Boxing Fitness Infantil *Boxing Fitness Haurrentzat*	La misma actividad adaptada a la infancia: coordinación, técnica básica y trabajo en equipo. *Jarduera bera haurrentzat: koordinazioa, oinarrizko teknika eta taldeko lana.*
Circuito 8 *Zirkuitua 8*	Circuito de 8 estaciones que alterna fuerza y trabajo cardiovascular. *8 estazioko zirkuitua, indarra eta lan kardiobaskularra tartekatuz.*
Core y Movilidad + Fuerza *Core eta Mugikortasuna + Indarra*	Zona media y movilidad articular con ejercicios de fuerza de carga ligera. *Erdiko gunea eta mugikortasuna, karga arineko indar-ariketekin.*
Entrenamiento Híbrido *Entrenamendu Hibridoa*	Combina resistencia cardiovascular y entrenamiento funcional en la misma sesión. *Erresistentzia kardiobaskularra eta entrenamendu funtzionala saio berean.*
Fuerza y Menopausia *Indarra eta Menopausia*	Programa de fuerza para la perimenopausia y la menopausia: masa muscular y salud ósea. *Perimenopausiarako eta menopausiarako indar-programa: gihar-masa eta hezur-osasuna.*
TRE *TRE*	Ejercicios de liberación de tensión que activan el temblor natural del cuerpo para relajarse. *Tentsioa askatzeko ariketak, gorputzaren berezko dardara aktibatuz erlaxatzeko.*

Pago en dos plazos: en Gimnasia Artística, Pilates y Fuerza y Menopausia puedes fraccionar la tasa en dos pagos; para ello es imprescindible facilitar el número de cuenta bancaria al inscribirte. — *Bi zatitan ordaintzea: Gimnasia Artistikoan, Pilatesean eta Indarra eta Menopausian tasa bi zatitan ordain daiteke; horretarako, nahitaezkoa da banku-kontuaren zenbakia ematea izena ematean.*

Pádel y alquiler de espacios
Padela eta espazioen alokairua

Escuela de pádel / *Padel eskola*

Escuela de pádel · de octubre a mayo *Padel eskola · urritik maiatzera*	**6-11** años/urte		**12-15** años/urte		**+16** años/urte	
	Emp. *Errol.*	**No emp.** *Ez errol.*	**Emp.** *Errol.*	**No emp.** *Ez errol.*	**Emp.** *Errol.*	**No emp.** *Ez errol.*
Importe por trimestre *Hiruhileko prezioa*	**81,00 €**	**108,00 €**	**101,30 €**	**135,00 €**	**109,40 €**	**145,80 €**

Los grupos se forman por edad y nivel; no hace falta experiencia previa. — *Taldeak adinaren eta mailaren arabera osatzen dira.*

Alquiler de espacios / *Espazioen alokairua*

Espacio *Espazioa*	**Sin luz** *Argirik gabe*	**Con luz** *Argiarekin*
Squash Ororbia *Ororbiako squash-pista*	—	**10,50 €**
Frontón Ororbia *Ororbiako pilotalekua*	**7,50 €**	**11,50 €**
Frontón Asiain *Asiaingo pilotalekua*	**6,50 €**	**8,50 €**
Pista deportiva Asiain (fútbol sala) *Asiaingo kirol-pista (areto-futbola)*	**11,50 €**	**17,50 €**
Pista polideportiva Ororbia (fútbol sala) *Ororbiako kiroldegiko pista (areto-futbola)*	**22,50 €**	**29,00 €**
Frontón Ororbia · abono trimestral *Ororbiako pilotalekua · hiruhilekoa*	**86,00 €**	**135,00 €**
Frontón Asiain · abono trimestral *Asiaingo pilotalekua · hiruhilekoa*	**73,50 €**	**98,00 €**
Pista de pádel (Arazuri) · por persona y hora *Padel pista (Arazuri) · pertsona eta orduko*	**Personas abonadas 2,00 € · No abonadas 3,50 € · Luz 1,00 €**	

Precio por hora salvo indicación · alquileres de 1,5 h disponibles · reservas y normativa en **www.oltzaleku.com**
Orduko prezioa · 1,5 orduko alokairuak · araudia: www.oltzaleku.com

Escuelas deportivas
Kirol eskolak

ESCUELA PELOTA
PILOTA ESKOLA

Club Pelotazale Abaxitabidea

Escuela deportiva en castellano y euskara.

Lunes y miércoles: Prebenjamín 17:00-18:00 · Benjamín 18:00-19:00 · Alevín 19:00-20:00

Martes y jueves: Infantil/cadete/competición 18:00-19:30

Precio: Emp. 66,50 € / No emp. 79,00 €

No incluye material, equipación ni gastos de federación.

Info: abaxitabidea@gmail.com

Kirol-eskola gaztelaniaz eta euskaraz.

Astelehena eta asteazkena: Benjamin aurrekoa 17:00-18:00 · Benjamin 18:00-19:00 · Kimuak 19:00-20:00

Asteartea eta osteguna: Haur/kadete maila/lehiaketa 18:00-19:30

Prezioa: Errol. 66,50 € / Ez errol. 79,00 €

Ez dira sartzen materiala, ekipazioa eta federazioaren gastuak.

Info: abaxitabidea@gmail.com

ESCUELA GIMNASIA ARTÍSTICA
GIMNASIA ARTISTIKOKO ESKOLA

Club Age-Sport

Posibilidad de abonar la tasa en dos partes.

Edad: 5 a 14 años (chicas y chicos)

Martes y jueves: Grupo I (5-6 a.) 17:30-18:30 · Grupo II (7-10 a.) 18:30-19:30 · Grupo III (11-14 a.) 19:30-20:30 · Grupo IV avanzado/competición 17:30-19:00

Precio: Emp. 161,50 € / No emp. 314,50 €

Info: 659 178 576 · aritzsport@gmail.com

Tasa bi zatitan ordaintzeko aukera.

Adina: 5-14 urte (gizonezkoa/emakumezkoa)

Astearte eta ostegunetan: I. taldea (5-6 u.) 17:30-18:30 · II. taldea (7-10 u.) 18:30-19:30 · III. taldea (11-14 u.) 19:30-20:30 · IV. taldea aurreratua/lehiaketa 17:30-19:00

Prezioa: Errol. 161,50 € / Ez errol. 314,50 €

Info: 659 178 576 · aritzsport@gmail.com

ESCUELA MOUNTAIN BIKE
MOUNTAIN BIKE ESKOLA

C.C. Iturrotz

Si tienes interés, puedes probar durante los meses de octubre a diciembre.

Edad: 8 a 18 años (chicas y chicos)

Días: miércoles tarde y sábados mañana

Precio 2026: Emp. 66,50 € / No emp. 133,00 €

Info: 630 168 970 · iturrotz@hotmail.com

Jardueran interesa baduzu, urritik abendura bitartean proba dezakezu.

Adina: 8-18 urte (gizonezkoak/emakumezkoak)

Egunak: asteazken arratsaldea eta larunbat goiza

Prezioa 2026: Errol. 66,50 € / Ez errol. 133,00 €

Info: 630 168 970 · iturrotz@hotmail.com

Horas de juego libre / *Jolas libreko orduak*

El frontón de Ororbia queda abierto al vecindario como plaza pública para la infancia durante el curso escolar.

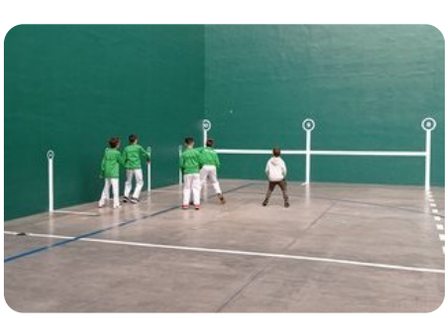
Martes y viernes: 16:30-18:00 · **Sábados:** 17:00-18:30

Existe una normativa de funcionamiento de obligado cumplimiento.

Ororbiako pilotalekua herritarren eskura egongo da, ikasturtean zehar txikienentzako plaza publiko gisa.

Astearte eta ostiraletan: 16:30-18:00 · **Larunbatetan:** 17:00-18:30

Funtzionamendu-araudia nahitaez bete beharrekoa da.



Eventos deportivos
Kirol ekitaldiak

CAMPEONATO DE SQUASH CIUDAD DE PAMPLONA
SQUASH TXAPELKETA IRUÑEA HIRIA

Días: septiembre-octubre
Lugar: Polideportivo de Ororbia
Organiza: Federación Navarra de Squash

Egunak: iraila-urria
Lekua: Ororbia Kiroldegia
Antolatzailea: Nafarroako Squash Federazioa

TROFEO GALTZAGORRI MOUNTAIN BIKE (IZKUE)
GALTZAGORRI MOUNTAIN BIKE TXAPELKETA (IZKUE)

Día: domingo, 20 de septiembre
Horario: 10:00-14:00
Edad: a partir de 6 años
Lugar: Izkue
Organiza: C.C. Iturrotz

Eguna: irailak 20, igandea
Ordutegia: 10:00-14:00
Adina: 6 urtetik aurrera
Lekua: Izkue
Antolatzailea: C.C. Iturrotz

Cursos cortos
Ikastaro laburrak

De una a ocho sesiones — *Saio batetik zortzira* · Kulturgune (Ororbia)

CURSO DE INICIACIÓN A LA MICOLOGÍA
MIKOLOGIAREN HASTAPEN IKASTAROA

Conocimiento de setas y hongos locales.
Días: domingos, del 27 de septiembre al 22 de noviembre (8 sesiones)
Hora: 9:30-13:30
Edad: juvenil-adulta
Monitora: Laura Gurbindo
Precio: Emp. 65 € / No emp. 80 €

Bertako perretxikoak eta onddoak ezagutzeko ikastaroa.
Egunak: igandeak, irailaren 27tik azaroaren 22ra (8 saio)
Ordua: 9:30-13:30
Adina: gazte-heldua
Monitorea: Laura Gurbindo
Prezioa: Errol. 65 € / Ez errol. 80 €

PRIMEROS AUXILIOS Y USO DEL D.E.A.
LEHEN SOROSPENAK ETA D.E.A ERABILERA

Gratuito.
Renovación del título D.E.A. (1 sesión / 3 h) — para quienes hicieran el curso inicial hasta 2024.
Viernes 20 de noviembre, 10:00-13:00 *ó* 17:00-20:00
Uso de desfibriladores externos automatizados (1 sesión / 6 h) — para personas empadronadas sin titulación.
Sábado 21 de noviembre, 9:00-15:00

Doakoa.
D.E.A. titulua berritzea (saio 1 / 3 ordu) — 2024ra arte hasierako ikastaroa egin dutenentzat.
Azaroak 20, ostirala, 10:00-13:00 *edo* 17:00-20:00
Kanpoko desfibriladore automatizatuak erabiltzea (saio 1 / 6 ordu) — erroldatuentzat, titulaziorik gabe.
Azaroak 21, larunbata, 9:00-15:00

Cultura y bienestar

Kultura eta ongizatea

De octubre a mayo — *Urritik maiatzera* · Ayuntamiento de Cendea de Olza

TALLER DE PINTURA AL ÓLEO

OLIO-PINTURA TAILERRA

Grupo I (12-16 años): miércoles, 17:00-18:30

Grupo II (+16 años): miércoles, 18:30-20:00

Lugar: Concejo de Ororbia

Monitor: Mario Pérez de Zabalza

Material: paleta, pinturas, pinceles y óleo

Precio G-I: Emp. 75 € / No emp. 90 €

Precio G-II: Emp. 85 € / No emp. 100 €

I. taldea (12-16 urte): asteazkena, 17:00-18:30

II. taldea (+16 urte): asteazkena, 18:30-20:00

Lekua: Ororbiako Kontzejua

Monitorea: Mario Pérez de Zabalza

Materiala: paleta, pinturak, pintzelak eta oleoa

I. tal. prezioa: Errol. 75 € / Ez errol. 90 €

II. tal. prezioa: Errol. 85 € / Ez errol. 100 €

CURSO DE TALLA DE MADERA

ZURA LANTZEA IKASTAROA

Día y hora: jueves, 18:00-20:00

Edad: juvenil-adulto

Lugar: Taller de Escultura y Artesanía, Arazuri

Monitor: Joseba Burusko

Precio: Emp. 139 € / No emp. 265,50 €

Eguna-ordua: osteguna, 18:00-20:00

Adina: gazte-heldua

Lekua: Eskultura eta Artisautza tailerra, Arazuri

Monitorea: Joseba Burusko

Prezioa: Errol. 139 € / Ez errol. 265,50 €

CURSO HISTORIA DE NAVARRA

NAFARROAKO HISTORIA IKASTAROA

El Reino de Navarra del siglo XVI al XIX.

Día y hora: lunes, 10:00-12:00

Edad: juvenil-adultos

Lugar: Kulturgune de Ororbia

Monitor: Erlantz Urtasun

Precio: Emp. 100 € / No emp. 120 €

Nafarroako Erresuma XVI. mendetik XIX. mendera.

Eguna-ordua: astelehena, 10:00-12:00

Adina: gaztea-helduak

Lekua: Ororbiako Kulturgunea

Monitorea: Erlantz Urtasun

Prezioa: Errol. 100 € / Ez errol. 120 €

CURSO DE INICIACIÓN A LA COSTURA

JOSKINTZA HASTAPENEKO IKASTAROA

Adaptado al nivel de cada participante, desde el nivel básico hasta corte y confección.

Día y hora: sábado, 10:00-13:00

Edad: juvenil-adultos

Lugar: Concejo de Ororbia

Monitora: Fatime Adoum Moussa

Precio: Emp. 100 € / No emp. 120 €

Parte-hartzaile bakoitzaren mailara egokitua, oinarrizko mailatik ebaketa eta jantzigintzara arte.

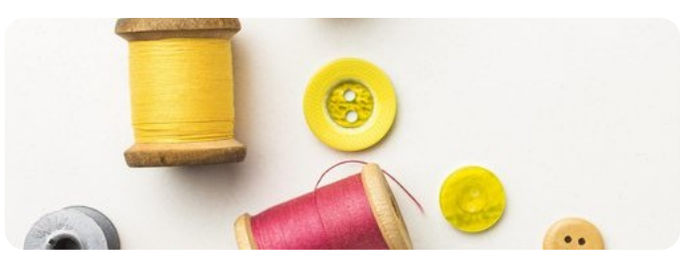
Eguna-ordua: larunbata, 10:00-13:00

Adina: gazteak-helduak

Lekua: Ororbiako Kontzejua

Monitorea: Fatime Adoum Moussa

Prezioa: Errol. 100 € / Ez errol. 120 €



Cultura y bienestar
Kultura eta ongizatea

CURSO DE NUEVAS TECNOLOGÍAS DIGITALES
TEKNOLOGIA DIGITAL BERRIEN IKASTAROA

Competencias digitales de forma práctica y sencilla, en el uso del ordenador y el móvil.

Día y hora: miércoles, 10:00-12:00

Edad: mayores de 60 años

Lugar: Kulturgune de Ororbia

Requisito: imprescindible traer ordenador portátil o tableta propios.

Precio: Emp. 75 € / No emp. 90 €

Gaitasun digitalak modu praktiko eta errazean, ordenagailuaren eta mugikorraren erabileran.

Eguna-ordua: asteazkena, 10:00-12:00

Adina: 60 urtetik gorakoak

Lekua: Ororbiako Kulturgunea

Baldintza: ezinbestekoa da norberaren ordenagailu eramangarria edo tableta ekartzea.

Prezioa: Errol. 75 € / Ez errol. 90 €

CURSO DE REORDENACIÓN POSTURAL
JARRERA BERRANTOLATZEKO IKASTAROA

Grupo I: martes, 17:00-18:30

Grupo II: martes, 18:35-20:05

Edad: juvenil-adultos

Lugar: Kulturgune de Ororbia

Monitora: M.ª Jesús Oiza

Precio: Emp. 85 € / No emp. 100 €

I. taldea: asteartea, 17:00-18:30

II. taldea: asteartea, 18:35-20:05

Adina: gazteak-helduak

Lekua: Ororbiako Kulturgunea

Monitorea: M.ª Jesús Oiza

Prezioa: Errol. 85 € / Ez errol. 100 €

Otros servicios
Beste zerbitzu batzuk

Fisioterapia · entrenamiento personal · entrenamiento compartido — *Complejo Deportivo Cendea de Olza / Oltza Zendeako Kirol Gunea*

Fisioterapia
Fisioterapia

Sesión individual de **1 hora**. Cita previa en el 948 322 310 · 620 148 244.

Ordubeteko banakako saioa. Aurretiko hitzordua: 948 322 310 · 620 148 244.

36,00 € Emp. y abonadas
40,00 € Resto

Entrenamiento personal
Entrenamendu pertsonala

Con el/la **monitor/a de Oltzaleku que elijas**: diseña tu tabla y dirige la sesión, según tus objetivos y tu horario. Bonos disponibles.

***Zuk aukeratutako Oltzalekuko monitorearekin**: zure taula diseinatzen du eta saioa zuzentzen, zure helburuen eta ordutegiaren arabera. Bonuak eskuragarri.*

34,00 € Emp. y abonadas
44,00 € Resto

Entrenamiento compartido
Entrenamendu partekatua

NUEVO

Con monitor/a de Oltzaleku, que explica, corrige la técnica y motiva al grupo. Entrenas con la tabla que ya tienes como persona abonada. Grupos de 2 o 3: nos dices tu disponibilidad y formamos el grupo. **Solo personas abonadas.**

Oltzalekuko monitorearekin**: azaldu, teknika zuzendu eta taldea motibatzen du. Abonatu gisa dagoeneko duzun taularekin entrenatzen duzu. 2 edo 3 pertsonako taldeak: zure eskuragarritasuna esan eta guk osatzen dugu taldea. **Abonatuentzat soilik.

30,00 € por sesión · saioko

3 personas → 10 € c/u
2 personas → 15 € c/u

Emp. y abonadas: personas empadronadas, abonadas e inscritas en curso completo. Precio por sesión; en el entrenamiento compartido el importe corresponde a la sesión completa y se reparte a partes iguales entre las personas del grupo.
***Errol. eta abonatuak**: erroldatuak, abonatuak eta ikasturte osoan izena emandakoak. Saio bakoitzeko salneurria; entrenamendu partekatuan zenbatekoa saio osoari dagokio eta taldeko kideen artean zati berdinetan banatzen da.*

Eventos culturales
Kultur ekitaldiak

CONCIERTO EN EUSKERA
KONTZERTUA EUSKARAZ

Día: miércoles, 2 de septiembre · **Hora:** 20:00

Grupo: Hondora — pop-rock

Lugar: Piscinas de Arazuri

Público: todos los públicos · entrada gratuita

Eguna: irailak 2, asteazkena · **Ordua:** 20:00

Taldea: Hondora — pop-rock

Lekua: Arazuriko igerilekuak

Norentzat: publiko guztientzat · sarrera doan

PROYECCIÓN DOCUMENTAL + COLOQUIO
PROIEKZIO DOKUMENTALA + SOLASALDIA

Día: viernes, 11 de septiembre · **Hora:** 19:30

Obra: «Casilda. El eco de otros pasos»

Lugar: Concejo de Ororbia

Entrada gratuita hasta completar aforo

Eguna: irailak 11, ostirala · **Ordua:** 19:30

Obra: «Casilda. El eco de otros pasos»

Lekua: Ororbiako Kontzejua

Sarrera doan, lekua bete arte

TEATRO MEMORIA HISTÓRICA + COLOQUIO
MEMORIA HISTORIKOA ANTZERKIA + SOLASALDIA

Día: viernes, 18 de septiembre · **Hora:** 19:30

Obra: «Mujeres que cantan tras el balcón» — Boga-Boga

Lugar: Concejo de Ororbia

Entrada gratuita hasta completar aforo

Eguna: irailak 18, ostirala · **Ordua:** 19:30

Obra: «Mujeres que cantan tras el balcón» — Boga-Boga

Lekua: Ororbiako Kontzejua

Sarrera doan, lekua bete arte

HOMENAJE A LAS PERSONAS ASESINADAS EN LA CENDEA DE OLZA
OLTZA ZENDEAN HILDAKO PERTSONEI OMENALDIA

Día: domingo, 20 de septiembre · **Hora:** 12:00

Lugar: Parque de la memoria Zurbau (3 Cruces, Ibero)

Eguna: irailak 20, igandea · **Ordua:** 12:00

Lekua: Zurbau memoriaren parkea (3 Gurutze, Ibero)

NAFARROA OINEZ 2026
NAFARROA OINEZ 2026

Fecha: domingo, 18 de octubre

Lema: «Bidean bat gara»

Lugar: Zizur Mayor y Galar

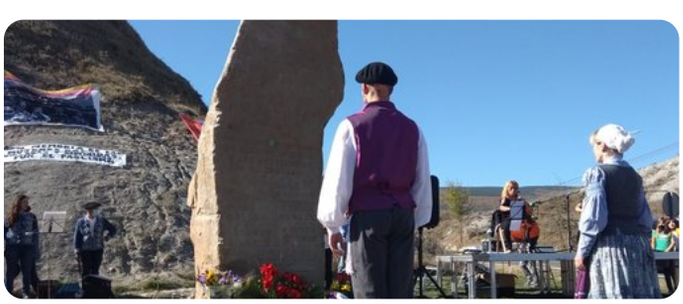
Promotoras: Ikastolas Erentzun (Viana) y San Fermín (Cizur Menor)

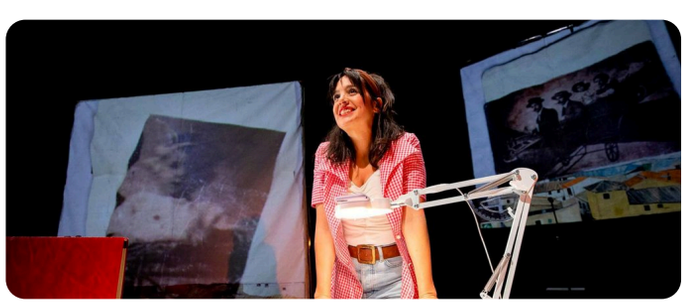
Data: urriak 18, igandea

Leloa: «Bidean bat gara»

Lekua: Zizur Nagusia eta Galar

Sustatzaileak: Vianako Erentzun eta Zizur Txikiako San Fermin ikastolak





IV Ciclo de talleres de teatro «Entre-Pueblos»

IV. Herriarteko antzerki tailerrak zikloa

Cuarta edición de los encuentros de talleres de teatro *Entre-Pueblos*. El taller local actuará en el resto de pueblos, y el resto de talleres lo harán en nuestro municipio.

Estos talleres son una de las pocas actividades donde personas de diferentes edades realizan una actividad cultural cuyos resultados se comparten con toda la comunidad.

Herriarteko antzerki tailerren laugarren edizioa. Herriko tailerra gainerako herrietan izango da, eta gainerako tailerrak gure udalerrian.

Tailer horiek dira adin ezberdinetako pertsonek jarduera kultural bat egiten duten jarduera bakanetako bat, eta emaitzak komunitate osoarekin partekatzen dira.

LUGAR · LEKUA	HORA · ORDUA	PÚBLICO · NORENTZAT	ORGANIZA · ANTOLATZAILEA
Concejo de Ororbia	19:00	todos los públicos	Atikus Teatro

Domingo *Igandea*	**Obra** *Lana*	**Taller de teatro** *Antzerki tailerra*
4 de octubre *urriak 4*	***«La fuente de la nogalera»***	Taller de Teatro Etxauri *Etxauriko Antzerki Tailerra*
11 de octubre *urriak 11*	***«Gato navajas»***	Taller de Teatro Lumbier *Irunberriko Antzerki Tailerra*
18 de octubre *urriak 18*	***«Mirar y oler»***	Taller de Teatro Orkoien *Orkoiengo Antzerki Tailerra*
25 de octubre *urriak 25*	***«Juglares»***	Taller de Teatro Irurtzun *Irurtzungo Antzerki Tailerra*

Todas las sesiones en domingo. Entrada gratuita hasta completar aforo. — *Saio guztiak igandean. Sarrera doan, lekua bete arte.*

Trámites y ayudas

Izapideak eta laguntzak

Ayuntamiento de Cendea de Olza — *Oltza Zendeako Udala*

SUBVENCIONES DEL SERVICIO DE EUSKERA

EUSKARA ZERBITZURAKO DIRULAGUNTZAK

Campamentos de verano en euskera y cursos de aprendizaje — hasta el **30 de septiembre** de 2026.

Rotulación de comercios en euskera — hasta el **31 de octubre** de 2026.

Dónde: Ayuntamiento de Cendea de Olza

Euskarazko udalekuak eta euskara ikasteko ikastaroak — 2026ko **irailaren 30era** arte.

Euskarazko saltokien errotulazioa — 2026ko **urriaren 31ra** arte.

Tokia: Oltza Zendeako Udala

USO DE LAS SALAS DEL KULTURGUNE (ORORBIA)

ORORBIAKO KULTURGUNEKO ARETOAK ERABILTZEA

Abierto el plazo de nuevas solicitudes y de renovación de permisos, orientado a entidades, grupos y asociaciones locales e iniciativas particulares de carácter grupal.

Requisito: ser mayor de edad y estar empadronada o empadronado · **Plazo:** del 1 al 20 de septiembre · **Dónde:** Ayuntamiento de Cendea de Olza

Eskaera berriak egiteko eta baimenak berritzeko epea ireki da, tokiko erakunde, talde eta elkarteentzat eta talde-izaerako ekimen partikularrentzat.

Baldintza: adin nagusikoa eta erroldatua izatea · **Epea:** irailaren 1etik 20ra · **Tokia:** Oltza Zendeako Udala

Actividades de Igualdad

Berdintasunerako jarduerak

Servicio de Igualdad — *Berdintasun Zerbitzua*

DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES RURALES

LANDA EREMUKO EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA

Día: jueves, 15 de octubre

El 15 de octubre es un día clave para reconocer el papel y la aportación de las mujeres en la sostenibilidad de la Navarra rural. Este año la campaña se desarrollará bajo el lema **«Más mujeres decidiendo»**. El objetivo principal es impulsar la presencia real de las mujeres rurales en los espacios y órganos de toma de decisiones. Su participación es imprescindible, ya que sus conocimientos, circunstancias y necesidades son la verdadera clave para asegurar el desarrollo económico y social de nuestros territorios.

Con motivo de esta fecha se llevará a cabo un programa de actividades cuyos detalles se darán a conocer más adelante.

Eguna: urriak 15, osteguna

Urriaren 15a egun garrantzitsua da emakumeek landa eremuko Nafarroaren jasangarritasunean duten papera eta ekarpena aitortzeko. Aurten kanpaina **«Emakume gehiago erabakitzen»** lelopean egingo da. Helburu nagusia da landa-eremuko emakumeen benetako presentzia sustatzea erabakiak hartzeko guneetan eta organoetan. Ezinbestekoa da eremu horietan parte hartzea; izan ere, haien ezagutzak, inguruabarrak eta beharrak dira gure lurraldeen garapen ekonomiko eta soziala bermatzeko benetako gakoa.

Data hori dela eta, jarduera-programa bat egingo da, eta horren xehetasunak aurrerago emango dira.

DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES

EMAKUMEENGANAKO INDARKERIAREN AURKAKO NAZIOARTEKO EGUNA

Día: miércoles, 25 de noviembre

El 25 de noviembre es un día fundamental para reivindicar y poner de manifiesto el rechazo hacia la violencia que se ejerce contra las mujeres. Este año, como en anteriores, nos sumamos a la campaña para reafirmar el compromiso de eliminar todas las barreras y obstáculos que impiden que las mujeres puedan desarrollar su vida libre de violencias. Reivindicamos este día desde el agradecimiento a la lucha de las mujeres, y recordando que la eliminación de la violencia contra las mujeres es una obligación y responsabilidad de todas las personas.

Con motivo de este día se llevará a cabo un programa de actividades cuyos detalles se darán a conocer más adelante.

Eguna: asteazkena, azaroak 25

Azaroaren 25a funtsezko eguna da emakumeen aurkako indarkeriaren gaitzespena aldarrikatzeko eta agerian uzteko. Aurten, aurrekoetan bezala, bat egiten dugu emakumeek indarkeriarik gabeko bizitza garatzea eragozten duten oztopo guztiak ezabatzeko konpromisoa berresteko kanpainarekin. Egun hau emakumeen borrokari eskerrak emanez aldarrikatzen dugu, eta gogoratuz emakumeen aurkako indarkeria ezabatzea pertsona guztien betebeharra eta erantzukizuna dela.

Egun hori dela eta, jarduera-programa bat egingo da, eta horren xehetasunak aurrerago emango dira.

Servicio de Igualdad / *Berdintasun Zerbitzua*

Servicio de Igualdad de Cendea de Olza, Etxauri, Ciriza, Beraskoain, Bidaurreta, Etxarri, Zabalza y Valle de Ollo.

Para cualquier aportación, consulta o idea relacionada con este Servicio:

Teléfono / WhatsApp: 621 685 061
Correo: berdintasun_teknikaria@ayuntamientoolza.com

Oltza Zendea, Etxauri, Ziritza, Beraskoain, Bidaurreta, Etxarri, Zabaltza eta Ollarango Berdintasun Zerbitzua.

Zerbitzu honekin zerikusia duen edozein ekarpen, kontsulta edo ideia egiteko:

Telefonoa / WhatsApp: 621 685 061
Helbide elektronikoa:
berdintasun_teknikaria@ayuntamientoolza.com

Inscripciones
Izen emateak

Fechas
Del 7 al 18 de septiembre.

Formas de inscripción
On-line: www.oltzaleku.com

Presencial: Polideportivo de Ororbia

Horario de atención
Lunes, miércoles y viernes: 11:00-14:00

Martes y jueves: 16:00-19:00

Formas de pago
Tarjeta

Transferencia: ES02 3008 0231 0340 5445 5821

Es necesario presentar el justificante de pago.

Datak
Irailaren 7tik 18ra.

Izena emateko moduak
On-line: www.oltzaleku.com

Aurrez aurrekoa: Ororbiako kiroldegian

Arreta ordutegia
Astelehen, asteazken eta ostiralean: 11:00-14:00

Astearte eta osteguetan: 16:00-19:00

Ordainketa
Txartela

Transferentzia: ES02 3008 0231 0340 5445 5821

Ordainagiria aurkeztu behar da.

Información
Informazioa

COMPLEJO DEPORTIVO CENDEA DE OLZA
Oltza Zendeako Kirol Gunea

948 32 23 10 · 948 32 24 37 · 620 148 244

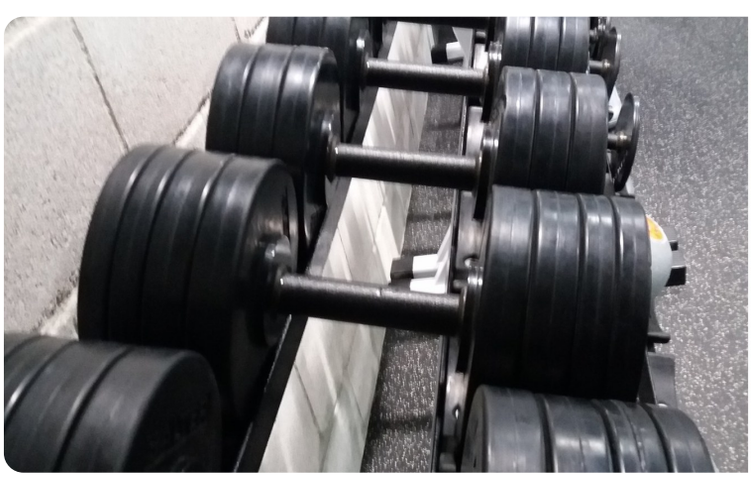
info@oltzaleku.com · www.oltzaleku.com

SERVICIO DE DEPORTE Y CULTURA
Udaleko Kirol eta Kultur Zerbitzua

948 32 13 53

culturaydeporte@ayuntamientoolza.com ·

www.ayuntamientoolza.com



AYUNTAMIENTO DE CENDEA DE OLZA / OLTZA ZENDEAKO UDALA · OLTZA LEKU

Instituto Navarro del Deporte y de la Actividad Física · Nafarroako Kirolaren eta Jarduera Fisikoaren Institutua

NAVARRA Región europea del deporte 2027 · NAFARROA Kirolaren eskualde europarra 2027

Gobierno de Navarra · Nafarroako Gobernua

AGENDA 2030